Gran domingo electoral en otoño

Autor(en): **Peter, Theodora**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero**

Band (Jahr): **47 (2020)**

Heft 4

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-1033090

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Gran domingo electoral en otoño

Tras la cancelación de la votación federal del mes de mayo, los electores se pronunciarán el 27 de septiembre en torno a cinco propuestas, entre las que figura la iniciativa de la UDC para limitar la inmigración. El debate sobre la relación entre Suiza y la Unión Europea (UE) se reaviva tras el confinamiento.

THEODORA PETER

El coronavirus también ha paralizado temporalmente la democracia directa. Desde que la fiebre aftosa impidió una votación popular, en 1951, ahora es la primera vez que el Consejo Federal cancela un referendo. Los temas de votación previstos para el 17 de mayo se pospondrán hasta otoño; a ellos se sumarán otras dos importantes propuestas sobre el permiso de paternidad y la compra de aviones de combate (véanse páginas 22 y 23). Aunque no se trata de un "escenario ideal" para enfrentar una agenda tan cargada, la votación de septiembre "es manejable", afirmó el Canciller Federal Walter Thurnherr. De hecho, durante los últimos años el pueblo se pronunció en varias ocasiones en torno a cinco o, incluso, más propuestas a la vez.

La iniciativa de la Unión Democrática del Centro (UDC) para limitar la inmigración es la que más controversia política despierta: aprobarla obligaría a Suiza a renegociar o, incluso, a rescindir el acuerdo bilateral sobre la libre circulación de personas con la UE –con el riesgo de poner en peligro la totalidad de la vía bilateral–. Por eso, las asociaciones empresariales y todos los demás partidos se oponen enérgicamente a la "iniciativa de la rescisión" (véase el artículo detallado en *Panorama* 2/2020).

Después del confinamiento se barajan de nuevo las cartas en la lucha por los votos. La recesión anunciada conducirá en toda Europa a un aumento del desempleo y una caída de los ingresos gubernamentales. Los observadores opinan que el factor decisivo en estas elecciones será la manera como la población evalúe los efectos de la crisis del coronavirus. Tras el cierre temporal de las fronteras ¿se reforzarán los reflejos nacionalistas o, al contrario, se valorará más la colaboración con la UE? Hasta ahora, los suizos se han pronunciado a favor de la vía bilateral. Todavía no se sabe cómo la situación excepcional de los últimos meses influirá en la opinión popular. Hasta el cierre de redacción no se había realizado ninguna encuesta sobre el referendo. Lo que sí está claro es que estas votaciones serán decisivas para el futuro de las relaciones entre Suiza y la Unión Europea.

Los referendos del 27 de septiembre en breve

- **Iniciativa para limitar la inmigración:** Suiza debe recuperar su soberanía para regular la inmigración de extranjeros: esto es lo que reclama la UDC mediante su iniciativa "Por una inmigración moderada". Aceptar esta propuesta conduciría a rescindir o renegociar el acuerdo bilateral sobre la libre circulación de personas con la UE. **La movilidad internacional posee gran importancia para muchos suizos en el extranjero. Tras el cierre de redacción de esta edición de "Panorama", el Parlamento de la "Quinta Suiza" –el Consejo de los Suizos en el Extranjero (CSE)– ha dado a conocer su postura acerca de esta iniciativa que pretende limitar la inmigración. Descúbrala en www.revue.ch y www.aso.ch.**
- **Ley de caza:** La protección del lobo y otras especies debe flexibilizarse para lograr una regulación "moderada" de estas poblaciones animales. En opinión de las organizaciones protectoras de animales y de la naturaleza, esta propuesta va demasiado lejos. Para mayor información al respecto, véase "Tema clave" de *Panorama* 2/2020.
- **Impuesto federal:** La deducción general del impuesto federal sobre costes del cuidado de los hijos debe incrementarse de 6 500 a 10 000 francos. El PSS promovió un referendo en contra de esta propuesta, alegando que sólo las familias con ingresos elevados se beneficiarían de este "incentivo fiscal para padres adinerados".
- **Aviones de combate:** Se propone que el Consejo Federal disponga de hasta 6 000 millones de francos para la adquisición de nuevos aviones de combate. A esto se oponen el "Grupo por una Suiza sin Ejército" (GSsE), el PSS y los Verdes. El voto no incluye el tipo de avión que se piensa adquirir. Más sobre este tema: página 22.
- **Permiso de paternidad:** Se propone que los padres dispongan de dos semanas de permiso remunerado tras el nacimiento de un hijo. Esta contrapropuesta indirecta a una iniciativa popular, entretanto retirada, a favor de un permiso de paternidad de cuatro semanas, se enfrenta a la oposición de la UDC y los Jóvenes Liberales. Más sobre este tema en este número, página 23.